

ПАМ'ЯТНО МНУЛЕ-
200-річчя
НЕЗАЛЕЖНОСТІ ЗСА
100-річчя
АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ
—БУДУМО МАЙБУТНЄ

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

РІК LXXXIII. Ч. 133.

ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 16-го ЛИПНЯ 1976

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JULY 16, 1976 No. 133.

VOL. LXXXIII

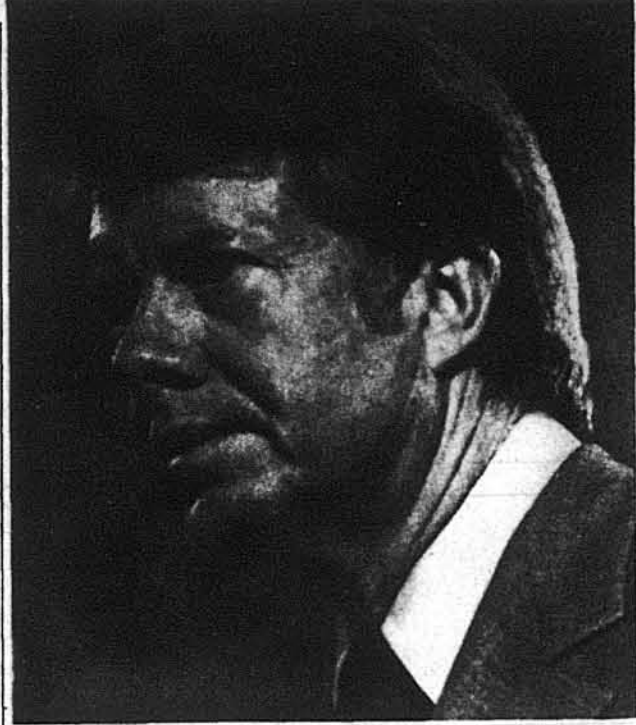
ДЕМОКРАТИ МАЮТЬ СВОЇХ КАНДИДАТІВ: ДЖІММІ КАРТЕР НА ПРЕЗИДЕНТА, ВОЛТЕР МОНДЕЙЛ НА ВІЦЕПРЕЗИДЕНТА

Нью-Йорк. — Згідно з передбаченнями, Демократична партія на своїй Крайовій Конвенції в середу, 14 липня, в першому голосуванні і після через аклямацію обрала своїм кандидатом на президента ЗСА в цьогорічних листопадових виборах колишнього губернатора Джорджії, 51-літнього Джиммі Картера. Наступного дня, в четвер 15-го липня, демократичний кандидат на президента Джиммі Картер на пресовій конференції повідомив, що його вибранцем на кандидата на віцепрезидента є сенатор Волтер Ф. Мондейл з Мінесоти.

Вибір Джиммі Картера демократичним кандидатом на президента і його фаворита сенатора Мондейла кандидатом на віцепрезидента була кульмінацією драматичного розвитку передвиборчої кампанії. Перед початком цієї кампанії в листопаді минулого року Джиммі Картер ще був "Джиммі Хто" — невідома особа, а сьогодні він є без сумніву найбільш популярна людина в Америці.

Під час виборчої процедури на конвенції в заповнений по береги тисячами делегатів, їх заступників та гостей величезній залі Медісон Сквер Гардену в Нью-Йорку, крім Джиммі Картера було ще кілька інших кандидатів, між ними колишній форпійський губернатор Едмунд Г. Браун, конгресмен Моріс К. Юдалл з Арізоні, пані Еллен МакКоркей з Нью-Йорку та інші. Браун і Юдалл самі відмовилися від кандидатури та в своїх виступах підтримали кандидатуру Джиммі Картера. Коли ж підрахували голоси вже в першому голосуванні виявили рішучу перемогу Картера і коли голоси делегатів з Огайо доповнили одержані Картером голоси до потрібної більшості 1,508 голосів, тоді вплинула пропозиція, щоб відступити від правил конвенції та вибрати Джиммі Картера демократичним кандидатом на президента через аклямацію. Пропозицію прийнято швидко після закінчення підрахунку голосів з усіх стейтів.

Кандидатуру Джиммі Картера запропонував на конвенції конгресмен Пітер Родіно з Нью-Джерсі. Зголошуючи прізвище Картера як "наступного президента З'єднаних Стейтів", Родіно сказав про Картера, що "його



Джиммі Картер

серце чисте і народ вірить в нього; його ціль правдива і народ піде за ним".

Під час виборчої кампанії Картер перебував з матір'ю у своїх апартаменти в готелі та приглядався виборчій процедурі на телебаченні. На залі була його дружина та їх діти, яким делегати вчинили велику овацію після довгих оваційних потверджень вибору Картера через аклямацію.

У цей виборчий метушливий час виборчий штаб Картера, що була черговим класичним прикладом американської "демократії в дії", ще найбільшою невідомою був вибір кандидата на віцепрезидента. Прерізані згоди і спекуляції остаточно припинили Джиммі Картер на пресовій конференції в четвер, 15-го липня, в годині 10-й перед полуднем, отже безпосередньо перед друком цього числа "Свободи", повідомивши, що із шести можливих і — на його думку — вповні кваліфікованих кандидатів на віцепрезидента він бажав мати за свого виборчого співмисля на той пост сенатора Волтера Ф. Мондейла з Мінесоти, називаючи цей вибір "найтривілішим рішенням", яке йому прийшлося зробити під час передвиборчої кампанії.

На порядку конвенції в четвер була ще в а ж л и в а промова Картера про його згоду на кандидатуру та про його політичну програму і його дальші плани.

ТАСС обвинувачує демократичних "реакціонерів" за антисовєтську платформу

Вашінгтон. — "Асоцієд Прес Інформус", що є соєтське пресове агентство ТАСС офіційно обвинувачує демократичних "реакціонерів", які опонують проти політики відпущення, за антисовєтські нотки у Платформі Демократичної партії, яка, як відомо, була прийнята на Конвенції цієї партії у вівторок, 13-го липня, ц.р., великою більшістю голосів і яку підтримував особисто комітет на президента ЗСА Джиммі Картер. У платформі, як уже коротко інформовано, між іншим говориться, що теперішня соєтська політика являється загрозою для миру. Повідомляючи про саму Конвенцію Демократичної партії, ТАСС знову гостро заатакував се-

натора Генрі Джексона зі стейту Вашингтон і президента АФЛ-СІО Джорджа Міні, називаючи їх "хрестоносцями холодної війни". У цій самій замітці ТАСС відмічує, що політика відпущення із Соєтським Союзом є головною напрямною платформі американських демократів і що цей документ сприятиме намаганню загального роззброєння та зменшення атомової зброї, атомових випробувань і скорочення військових залогів в Європі. Але помітно тієї ж заяви, ТАСС обвинувачує "партійних реакціонерів" і Демократичну партію за те, що вони "пішли на уступки" Джексону і Міні та щоб оминути розколу в партії включили у платформу гостро заатакував се-

ТИСЯЧІ ВЗЯЛИ УЧАСТЬ У ВІДЗНАЧЕННІ "ТИЖНЯ ПОНЕВОЛЕНИХ НАЦІЙ" БІЛЯ СТАТУІ СВОБОДИ

Нью-Йорк, Н. Й. (УККА). — Тисячі осіб з різних етнічних організацій та американських туристів взяли участь у відзначенні "Тижня Поневолених Націй", що відбулося тут в неділю, 11-го липня біля Статуї Свободи.

Це величаве відзначення влаштував Американський Комітет за Незалежність Поневолених Націй, спеціально створена організація, в яку увійшло понад 50 робітничих юній, етнічних, комбатантських і інших американських організацій метрополітаної округи Нью-Йорку.

Американська Федерація Праці — Конгрес Індустріальних Організацій (АФП-КІО) була головним організатором свята та допомогла матеріально у переведенні цього відзначення. Чотирьохгодинна програма включала виступи різних етнічних ансамблів та промови визначних американських і міжнародних провідників.

Координаторами та провідниками програми були Лі Едвардс, генеральний секретар Крайового Комітету Поневолених Націй у Вашингтоні, та д-р Володимир Душник, член Екзекутиву УККА і редактор "Українського Квартальника" в Нью-Йорку.

Богослуження в наміренні поневолених

Тієї неділі о год. 10-й ранку відслужено св. Літургію в катедрі св. Патрика в наміренні поневолених націй, в якій взяли участь сотки представників етнічних груп та під час якої проповідь про

переслідування поневолених народів виголосив о. шамб, Роберт Москаль з Філадельфії. Багато учасників були зодягнені в народні строї своїх країн. Після Богослуження учасники переклали до ньюйоркського порту в 6-ох спеціальних автобусах, які доставили АФП-КІО. На острові Свободи понад 700 осіб зформувалися в похідні лави та з національними прапорами вмаршували на площу біля Статуї Свободи, де АФП-КІО влаштувала велику естраду для мистецьких ансамблів і промовців. Серед учасників були члени СУМА в організаційній однострої.

Після внесення на естраду американських прапорів та прапорів поневолених націй під проводом Джиммі Картера, командира Американських Католицьких Ветеранів з Квінсу, п-ї Єлисавети Марковська відповідала американській нації на лівій гині в супроводі оркестри Музичного Товариства зі Статен Айленду під проводом Д. Саймона. Ця 52-членна оркестра пригравала під час перерви програми. Вступну молитву в наміренні поневолених націй виголосив о. Флоріан Голдав з Румунської Православної Церкви в Нью-Йорку.

З черги д-р Іван Дочев, місто голова ньюйоркського відділу Крайового Комітету Поневолених Націй, відчитав список поневолених народів, де при згадці кожного з них прапоромосець даної нації схилив відповідний прапор. Програму відкрив п. Едвардс коротким словом про

(Закінчення на стор. 3-ій)

"Вайкінг I" осяде на Марсі в найближчий вівторок

Пасадена, Каліфорнія. — Американський дослідний корабель-лабораторія "Вайкінг I", посадку якого на Марсі вже відклали кілька разів, повинен осісти на тій планеті в слідуочий вівторок, 20-го липня ц.р., заявили керівники, які підготували цей експериментальний політ і які від тижня шукали відповідного місця причалення ракети. Причалення відбулося 6 після 11 місяців від часу, як "Вайкінг" був запущений в стратосферу в на-

прямі Марса в пошуках за іншими планетами. Корабель осяде 2 милі нижче "поверхні моря", бо вчені сподіваються, що якщо існує взагалі вода чи вологість на Марсі, то повинна існувати якраз у нижчих його частинах. Фотографії, які переслали станція на землю, не настільки прозорими, щоб опінити поверхню планети. Дослідники цілого світу з нетерпінням очікують вислідів американського експерименту.

"ДВОХСОТЛІТНІЙ ЮНАК"

ФРАНЦУЗЬКА ПРЕСА ПРО 200-ЛІТТЯ САМОСТІЙНОСТІ ЗСА

Париж. (Т. Дж.) — 4 літньо загрожено. Символом ния, весь день кожен радіослухач у Франції переживав 200-ліття незалежності ЗСА. Глядачі телевізії також, читачі преси — також, і то вже з попереднього дня, бож часописи в неділю не виходять. Але було б перебільшенням сказати, що людина з вулиці якось особливо переживала цю подію. Французька людина з вулиці взагалі мало переживас події світового значення, замикаючись, як пересічна людина кожної іншої країни, у вузькому колі своїх особистих інтересів. А зокрема тепер.

Не забуваймо, що з одного боку це період візду першої хвилі вакаційників і в розпеченій автомобільній бігуні проблему являє "проскочити" через важкі місця на дорогах, як журитися "важкою зимою, що її пережив Вашингтон зі своєю армією у Веллі Фордж... Взагалі ж перебувала спека навіть перешкоджає закупам купальних одягів, а що вже говорити про подумання про міжнародні події.

Крім бо проблеми — як добути до місця проведення вакацій, перед кожним постає питання: чи буде там вода? Деякі міста й містечка з проблеми води зростають засіб реклами. Так, наприклад, радіо передає, що місто Аркашон (славно своєю годівлею устриць) обіцяє всім літнім гостям — воду без обмежень.

Та й інших щоденних проблем не бракує французам. Ось ціни на ярину ростуть і на осінь заповидається справжня криза. Вже впала ціна молока, бо нема чим годувати худобу, вже мова про надмірне забивання худоби через брак паші.

Мішуч не дуже то співчуває селянинові, але каже: "Усе подорожжє, а платня не зростає пропорційно..." А селяни нарікають на мішучів (бож до мішучів належать і всі містри), що вони замало звертають уваги на сільське господарство, яке страшен-

(Закінчення на стор. 3-ій)

ПРЕЗИДЕНТОВІ ФОРДОВІ СПОВНИЛОСЯ 63 РОКИ ЖИТТЯ



В середу, 14-го липня 1976, президентові Джералду Фордові сповнилося 63 роки життя. З цієї нагоди його дружина почастувала його обідом в одному із столичних ресторанів, при їх виході з якого зроблено цю фотознімку.

ВЛАДИКА ЛОСТЕН В ДОРОЗІ ДО РИМУ; УККА, УНС ІНТЕРВЕНУЮТЬ В КОРІСТЬ УЧАСТІ ПАТРІЯРХА В ЕВХАРИСТИЙНОМУ КОНГРЕСІ

Філадельфія. — З канцелярії Українського Евхаристійного Конгресу інформують, що в четвер, 15-го липня, Владика Василь Лостен, апостольський адміністратор Філадельфійської Архідієцезії та голова Українського Евхаристійного Комітету, мав вийти до Риму. В повідомленні сказано, що передбачається авдієнція в Святишого Отця Папи Павла та Блаженнішого Патріарха Йосифа, як також у відповідних урядах Ватикану. В повідомленні не називається конкретної мети цієї поїздки Владика Василя Лостена до Риму, але можна припускати, що нею є намагання добитися зміни папського рішення щодо заборони відносно візду Блаженнішого Патріарха Йосифа до Філадельфії та участі в торжествах Евхаристійного Конгресу.

Рівночасно з канцелярією Українського Конгресового Комітету та з головною канцелярією Українського Народного Союзу інформують,

ЗАВЕРШУЄТЬСЯ ПІДГОТОВА ДО ВЕЛИКОГО ФЕСТИВАЛЮ МОЛОДІ З НАГОДИ 200- І 100-ЛІТТЯ

Фестиваль Української Молоді, апробований Українським Крайовим Комітетом 200-річчя Америки, як одна з чотирьох головних крайових імпрез для відзначення 200-річчя Незалежності Америки і 100-річчя українського поселення в Америці, відбудеться в дні 30 і 31 липня та 1 серпня 1976 на оселі УРС "Верховина" в Глен Спей, Н. Й.

Організуванням і проведенням Фестивалю Молоді займається Молодецька Планувальна Рада, створена для тієї мети ще минулого року Українським Робітничим Союзом, як спонсором Фестивалю. На протязі року Молодецька Планувальна Рада вигодувала, разом з координатором фестивалю проф. Степаном Віхarem, план і виробила програму з участю відомих мистецьких ансамблів, солістів і самодіяльних гуртків молоді, як теж спортивних товариств.

Згідно з планом Фестивалю в п'ятницю 30-го липня по полудні відбудеться спортивне змагання, а ввечері о год. 7-й церемоніальне відкриття Фестивалю з участю д-ра Мирона Куропаса, спеціального асистента для етнічних справ, та представників наших центральних і братських організацій. По відкритті відбудеться перша частина концертної програми з участю мандоли-

нового ансамблю ОДУМ з Чикаго, тріо "Соняшники" з Детройту і хору з МекАду. По концерті буде забави в двох залах при звуках оркестру "Темпо" і "Нова".

В суботу, 31 серпня, перед полуднем відбудуться виставки мистецтва і покази мистецьких робіт у кіосках, будках і під відкритим небом. По полудні буде друга частина концертної програми з участю співочо-танцювального ансамблю "Сопліка" з Філадельфії, ансамблю молодих бандуристів з Бавид Вруку, хорového ансамблю "Верховина" з Гакенска, Н. Дж., і танцювального ансамблю "Дніпро" з Бриджпорту.

По третій, вечірній частині концертної програми, в якій виступить чоловічий хор з Філадельфії "Прометей" і солістка Діана Золя з Детройту, відбудеться бал з нагоди 200-річчя Америки і 100-річчя українського поселення в Америці.

(Закінчення на стор. 3-ій)

Канцелярія УККА переноситься до нових приміщень

Нью-Йорк. — Повідомляється, що канцелярія Українського Конгресового Комітету Америки з дня 20-го липня 1976 р. переходить до нового приміщення у власному будинку при 203 Друга Евеню в Нью-Йорку. Нова адреса Централі УККА з тим днем буде:

Ukrainian Congress Committee of America Inc., 203 Second Ave., New York, N.Y. 10003. Новий телефон: (212) 228-6840, (212) 228-6841.

Всю кореспонденцію та всі інші посилки прохасться пересилати вже на нову адресу.

ВЕЛИКИЙ КРОК НАЗАД

(Закінчення зі стор. 2-ої)

ренції всі були рівні, але Брежнев все таки був різний. Всі говорили по-годині, а він говорив довше години. Немає то як комуністична рівність і справедливість!

Брежнев — хитрий москаль, говорив зовсім не до теми, а розказував побрехеньки про войовничість Заходу і протиставляв йому миролюбність комуністів, захоплювався „наблизьким гуманізм“ комуністичним підходом, і, неначе початуючий професор американського коледжу, запитував, чому на Заході так мало перекладів з підбольшевської літератури. Серед таких „фундаментальних проблем“ він старався просунути контрабандою „пролетарський інтернаціоналізм“. Але і йому довелося пояснювати, що це аж ніяк не значить підпорядкування Москві, а тільки „солідарність робітничого класу в боротьбі за спільні цілі... солідарність з боротьбою всіх народів за їхні національні визволення і соціальний прогрес... це добровільна співпраця... ніхто ніде ідеї створення такого (організаційного — прим. автора) центру не висунув... „Так боронили Ілліч другий. А про Китай ні словечком, так само ані словечком про „батьківщині всіх трудящих — „Белокаменну Москву“.

Тяжкі сні в Москві на Кремлі під звуки кремлівських куратів снілися Подгоруному, Суслову, чер-

воним маршалам, яких при цьому і в сні свербіла долина. Коли б так можна було, вони показали б, як виглядає „добровільна співпраця“! А так, треба чекати.

Великий крок назад

Для Москви берлінський мітинг — великий крок назад, бо вона мусіла, хоч поки що на словах, поступитися перед комуністичними партіями Європи. Не один з європейських комуністів відкрив очі на варварство Москви, на її злочини й насильства проти людини і цілих народів, на жалюгідні висліди її господарки, і взагалі створення нею системи. То ж і не диво, що на залі перед усіма учасниками впали слова, що „модель соціалізму східної Європи... не відповідає умовам і сподіванням людських мас Заходу“. Здається, дуже загальні висліди Берлінгера може стати початком непереможних протиріч між Москвою і європейськими комуністами. Брежнев виступав дуже обережно, бо напевно сподівався, що це звичайний тактичний „крок назад“, після якого, згідно „вчення Леніна“, мусять прийти „два кроки вперед“. Та наша планета не обертається за „законами Леніна“, а за зовсім іншими, і є всі підстави припускати, що великий крок назад для Москви, це більшим кроком вперед буде для інших, а зокрема для поневолених Московію народів.

ПРО СИМПОЗИОМ...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

дження може здаватися надто „відважним“. Проте, судячи по мому власному й довголітньому досвіду в федеральному уряді, я не думаю, що я „переборшую“.

Мені дещо прикро, що з такої унікальної нагоди, якою являється 200-річчя Американської Незалежності і 100-річчя українського поселення в Америці, я не міг накреслити більше

кольористої полі українських економістів в Америці, чим я дав. Але перебільшення і пропаганда — це не моє ремесло. Надіюсь, що в 250- і 150-річчя хтось зможе накреслити більш кольористу картину.

Михайло Борецький
Департамент Комерції
Вашингтон, Д. К.
Дійсний член УВАН

ЗАВЕРШУЄТЬСЯ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

порту, школа мюзарського мистецтва з Нью-Йорку і співочо-танцювальний ансамбль з МекАду, Пен.

Для популяризації Фестивалю Молоді видано брошури, памфлети й інформативні матеріали та спеціальні відзнаки й жетони з підкреслення наших культурних надбань, нашого минулого і нашого видатного вкладу в

культурну мозаїку Америки. Організатори подбали теж про достатне приміщення для імпрез і виступів, для чого збудовано на лівій естраді, як також додаткову танцювальну платформу і додаткову ідеально все це під великими шатрами на випадок непогоди. Для авт буде місце для паркування на площі оселі.

КОМІСІЯ ЗВ'ЯЗКУ ЦЕРКОВНИХ БРАТСТВА І СЕСТРИЦТВА В АМЕРИЦІ

повідомляє, що

ПЕРШІЙ З'ЇЗД ПРЕДСТАВНИКІВ ІСУЮЧИХ УКР. КАТ. ЦЕРКОВНИХ БРАТСТВА І СЕСТРИЦТВА ТА ІНІЦІАТИВНИХ ГРУП

відбудеться

в п'ятницю, 6 серпня 1976 р.

з нагоди СВХАРІСТИЧНОГО КОНГРЕСУ
З'їзд розпочнеться о год. 9-й ранку в приміщенні української православної церкви ПРЕСВЯТОГО ПОКРОВИ в ФІЛІДЕЛФІ, Па.
(на розі вулиць 12-ої і Оук Лейн),
якими користуватися українська католицька парафія Св. Архистратига Михаїла.

- В порядку нарад — прийняття уставу Крайового Союзу Братств і Сестрицтв та вибір керівних органів.
- З повним правом можуть брати участь у заходах представники існуючих церковних братств і сестрицтв (1 делегат на 25 членів) та по одному представникові від ініціативних груп. Як гості можуть брати участь усі зацікавлені братським рухом.
- У всіх справах, зв'язаних із з'їздом, звертайтеся на адресу: КОМІСІЯ ЗВ'ЯЗКУ — БРАТСТВО АНДРЕЯ 2247 West Chicago Avenue, Chicago, Ill. 60622

"It gives the lie to all the history books that reduce Shevchenko to a line — poet, painter, seer."

"Battle Creek Enquirer and News"

SHEVCHENKO'S TESTAMENT

ANNOTATED COMMENTARIES

by JOHN PANCHUK

CONTENTS:

Preface; Testament (Zapoviti); The poetry of Shevchenko; Shevchenko as a National Hero; Three Years (Try Roky); Christmas Day — 1845; Biblical Influences; Mounds; The Steppes; The Dnieper; Ukraine: Name, Area, People; The Love of Ukraine; Ukraine—Panorama; Ukraine Under the Tsars; Ukraine under the Commissars; Shevchenko's Ukraine; In Hoc Signo; Selected Translations; List of Published English Translations of Shevchenko's Testament.

Illustrations: Taras Shevchenko (Photo 1860); Taras Shevchenko Monument in Kaniv, Ukraine; Taras Shevchenko Monument in Washington, D.C.

Price: Soft Cover \$3.00.

SVOBODA, P. O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

ТИСЯЧІ ВЗЯЛИ УЧАСТЬ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

ціль і значення відзначення Тисячі Поневолених Націй. Він теж представив віцегубернатора Нью-Йорку, п-і Меріса Крусак, яка народилася в Амстердамі, Н. Й., в родині польських емігрантів та яка все підтримує американські етнічні групи у їх зусиллях плекатися своє національно-культурне життя. Вона виголосила коротку промову та відчитала Прокляття, яку видав з нагоди Тисячі Поневолених Націй губернатор штату Нью-Йорк.

Проф. Лев Е. Добрянський, голова Крайового Комітету Поневолених Націй та президент УККА, виголосив коротку промову про значення свята та відчитав Прокляття президента Форда, підписану з нагоди Тисячі Поневолених Націй.

Мейор м. Нью-Йорку Абрагам Бім та сен. Джеймс Л. Воклі, яких представили п. Едвард і проф. Добрянський, гостро осудили політику американського уряду відносно СССР та його ігнорування поневолених народів. „Ми ніколи не забудемо поневолених народів, — твердив мейор Бім, — якщо Адміністрація у Вашингтоні діє деколи наче б вони не існували, то американський робітничий рух, велика частина Конгресу та місто Нью-Йорк зі Статуєю Свободи є тут для пригадки світові, що американці не перестануть працювати, аж доки всі поневолені народи не встановлять власних урядів їхнього вибору... Можливо, що совєти піднесли залізну заслонку навколо поневолених народів, але в тому самому часі вони принизили залізну детанту“ — твердив мейор А. Бім, відчитавши тоді свою офіційну Прокляття з нагоди Тисячі, яку перебрив від нього пор. Гарі Полчі для ньюйоркського Комітету Поневолених Націй.

Сен. Воклі, консерватист-республіканець, сказав: „Ми зібралися тут та заявляємо, що ми не дамо себе обдурити ілюзіями детанту. Ми відкидаємо як неморальну та цілком самовивчає таку політику, яка шукє мру коштом знищення свобод інших народів“.

„Грамоти Волі для Дж. Міні і Р. Дейлі

Далі проф. Добрянський передав „Грамоти Волі“ від Крайового Комітету Поневолених Націй президентові АФП-КЮ Джорджові Міні та мейорові Чикаго Річардові Дейлі, за їхню послідовну підтримку поневолених народів. Приймаючи грамоти, мейор Дейлі підкреслював важливість проблеми поневолених народів та осудив вайнгоновські урядові кола за їх ігнорування поневолених народів для збереження політичної детанту.

Нагороду для Дж. Міні прийняв Сол Чайкін, президент Міжнародної Юнії Жіночого Одагу, який виголосив промову про підтримку поневолених народів американськими професіями й мисльниками та їх опозицію до політичної детанту.

В такому самому дусі коротко промовляли конгрес-

ПОВІДОМЛЕННЯ
Унаслідок смерті сл. п. Богдана Крайового і сл. п. Михайла Понеділа, подала потреба доповнити склад Президії Об'єднання Українських Письменників „Слово“ двома новими членами.

На нараді 8. V. 1976 Президія „Слова“ одностайно кооптувала у свій склад —

БОГДАНА НИЖАНКІВСЬКОГО

БОРИСА ОЛЕКСАНДРОВИЧА

Вітаємо сердечно нових членів Президії і бажаємо їм плодотворних успіхів у їхній літературній творчості та в їхній діяльності на „Слова“. За Президію ОУП „Слова“: Остап Тарнавський, голова; Святослав Гордійський, заст. голова.

КНИГА ДЛЯ ВСІХ!
ІВАН МАНІЛО — ДІПІРЯК: ФЕНОМЕН (десята збірка) — це нові твори, передання Нострадамуса до 2006 року, лист Памі Кеннеді до Автора, загибель Росії тощо. Ціна — \$3.00. Замовлення та гроші (можна готівкою в конверті) висилати на адресу: I. Manilo, Cumberland Rd. 2 Millville, N.J. 08332, USA

„ДВОХСОТЛІТНІЙ ЮНАК“

(Закінчення зі стор. 1-ої)

французи вважають, що для держави 200-ліття це юнацький вік. І з цієї точки погляду написали сотні тисяч статей про роковини 4 липня.

Немає газети у Франції, яка б не відмітила цієї річниці. Найгостріше виїшли комуністи, для яких ЗСА — лідер імперіалістичного світу; але в сьогоднішній „політиці усмішки“ вони навіть (як і італійські) не говорять про виїзд з Атлантичного Союзу Франції навіть у випадку перемоги лівих, тож і над американським „імперіалізмом“ розводиться їм годі.

Уся інша преса, говорячи про цю річницю, говорила про силу ЗСА, як гаранта свободи у всьому світі. Усі статті зводилися в суті до наголоску передової „Фігаро“, який звучав „Гені бертсдей Америка!“

Авжеж, кожна стаття згадувала, що з тих чи інших причин, американці не дуже то люблять в Європі й по всьому світі. Але ніхто — крім ворогів — не може без Америки обійтися. Власне — як найпевнішого гаранта свободи й незалежності. Причому нагоди було багато мови про відношення ген. Де Голя до Америки: він не хотів бути залежним від неї, але ніколи собі не уявляв вільного світу без союзу, триваючи й сердечного, з Америкою.

При цій нагоді це раз можна на твердити високий рівень французької преси. Критика чи похвали були обгрунтовані чи то власними спостереженнями знавців цієї країни, чи то даними з найкращих американських праць, що появились напередодні 200-ліття.

Показ твердженням, що вільний світ не може обійтися без Америки, всі статті дуже об'єктивно розглядали різні „легенди про Америку“. А це не легко, коли взяти до уваги, що Америка ризикнула від Європи не лише способом життя, але й своєю географією, яка має основне значення, і своєю історією. Та з цим нелегким завданням французька преса справилася блискуче, скажемо без ризика перебільшувати.

Обізнані з Америкою журналісти намагалися найпер-

ше довести до свідомості французького читача, що ЗСА це цілий континент, а тому не слід узагальнювати жодних явищ. Коли напр. дивитися в Парижі фільм про гіппі в Каліфорнії, то не забувайте, що Каліфорнія, куди більша від Франції і де явище там являє лише малий відсоток ітінних явищ. Гіппі являють малий відсоток населення й „захоплюють“ ще менший відсоток території. Те що в Європі може виглядати як „велика хвиля“ (однаковість — злочинності чи деморалізації) в Америці це являє лише зморшку на поверхні тихого моря“.

Коли мова про „кризу в Америці“, то не слід забувати, що це найбагатша країна з наймогутнішою промисловістю і вона швидко дає собі раду з будь-якою кризою. Якщо Нью-Йорк для туриста виглядає як „неймовірність“, то слід собі уявити розмах країни, яка може собі дозволити на таку „неймовірність“...

Статті пересипані переконливими цифрами, наприклад про ріст населення і продукції на південному-заході, де на місці с також величезні природні багатства, що в результаті розкладає і промисловість, і населення пропорційно по всьому простору, а це означає — господарський ріст, його оздоровлення та й стратегічні вигоди.

І не зважаючи на наведені на початку класоти, французька опінія була порушена цим святкуванням річниці. Складено сотні гарних пісень про Америку — поважних і жартівливих, але всі вони причислюються до пізнання цієї молоді й незрівнянної потуги.

Авжеж, була мова і про Ватергейт, і про масакру інженерів, і про гангстерів та наркотики. Але без зловолі. Зокрема про Ватергейт говорилось як про доказ сили й молодості американської демократії. Була мова й про Сан-Лєн та взагалі В'єтнам. Але все це згадувалося в історичній перспективі, в якій Європі можна закинути куди більше.

І від ісім таки бриніло щире: Гені бертсдей, Америка!

Заповідають З'їзд братств і сестрицтв

Філадельфія, (Н. Н.) — Під час 41-го Сахаристійного Конгресу відбувається тут перший крайовий з'їзд українських католицьких церковних братств і сестрицтв. З'їзд розпочнеться в п'ятницю, 6 серпня, в приміщенні української православної церкви Пресвятої Покрови (на розі вул. 12-ої і Оук Лейн) о год. 9-й ранку. Цим приміщенням користується тимчасово українська католицька парафія Архистратига Михаїла в Філадельфії.

В програмі з'їзду передбачено обговорення стану вже існуючих братств та потреби заснування нових, які стали б чинниками здійснення помисних прав й обрядової відновки по наших парафіях. З'їзд має прийняти статут Крайового Союзу Братств і Сестрицтв та обрати крайову старшину. Досі засновано 15 братських організацій, в тому й сестрицтва для жінок та три братства молоді. Комісію зв'язку,

як обрано перед двома роками, очолює д-р Я. Кри-в'як, а діловими справами проводить д-р В. Маркус. Всі зацікавлені справами з'їзду можуть звертатися по інформації на адресу: Комісія зв'язку, Братство Андрея 2247 Вест Чикаго евеню, Чикаго, Іл. 60622.

Віт любові своєю найближчій родині, для якої був прикладним мужем і батьком. Жив і турбувався також долею матері і сестри, що залишилися

Адам Гордійський

Пам'яті друга

Із слова біля домовини св. п. Володимира Боровика



Св. п. Володимир Боровик з дочкою Мартою

Жертвою злочинності став дорогий нам Володимир Боровик. Його випадок підтверджує правило, яке каже, що жертвою падають особи шляхетні. Для мене Покійний був однією із найшляхетніших постатей, яку в моєму житті довелося зустріти.

Він, уродженець Львова, виховувався в селянстві, де за українськості нашого княжого города треба було постійно боротися. Ми всі були учнями наших комбатів, які виховували нас любити Україну, і ми її любимо. Любов є різна. Одна — це найвищий вимір — це сягання повноти любові.

І дорогий наш Володимир одержав цю Божу ласку — повноти любові до України, полюючи її цілим своїм серцем, цілою душею і всією думкою. „Де є любов, там є небо“, каже Паскаль. Матеріальні достатки були чужі для Покійного. А його любов до України позначалась універсальністю, не партійністю; коли наші придирливі брати були і жертвенності для України, щоб стати її таким добрим сином, яким був наш Володимир. Володимир був глибоко релігійною людиною. І повнота любові Покійного нагадувала мені праведного Ісуса зі Старого Завіту.

Тому, сьогодні, прощаючи його від прителів, мої родини і від себе, повторюю слова праведника Іова: „Небо моїм свідком. Доки в мені дух, уста мої не промовлять нічого злого. Знаю бо, що відкупити мій живе і в останній день встану з землі, і одягнуся знову в м'ясо шкіри й у мому тілі оглядаю мого Бога“.

Віт любові своєю найближчій родині, для якої був прикладним мужем і батьком. Жив і турбувався також долею матері і сестри, що залишилися

Дня 9-го липня 1976 р. після тяжкої недуги та двох операцій відійшов у Вічність мій ЧОЛОВІК

бл. п.

ІНЖ. МИХАЙЛО МЛАКОВИЙ

— учасник Визвольних Змагань, політ'язень совєтського табору рабської праці на Колімі та співачок повісті „Ворог Народу“, що дістала 2 рази 1-шу нагороду на літературних конкурсах в Європі та в Америці.

Горем убита —

С. ЗВИЧАЙНА

Вступайте в глени УНСоюзу!

В СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТІ

св. п.

РОМАНА КУПЧИНСЬКОГО

будуть відправлені

в неділю, 25-го липня 1976 р.

о год. 9-й ранку в церкві

св. Івана Хрестителя

в ГАНТЕРІ, Н. Й.

ПОМИНАЛЬНА СЛУЖБА БОЖА І ПАНАХИДА

Просимо Друзів і Знайомих Покійного згадати Його в цей день в своїх молитвах.

РОДИНА



Ділямося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що в неділю, 27-го червня 1976 р., ненадіяно і передчасно, відійшла у Вічність в Новому Ульмі, Німеччина

наша Найдорожча МАТИ, БАБУНЯ, СЕСТРА і ТІТКА

бл. п.

МАРІЯ МИСЬКО З ГОЛЯНІВ

ЗАУПОКІННА СВ. ЛІТУРГІЯ відслужена в українській католицькій церкві Успення Пресвятої Діви Марії в Новому Ульмі. ПОХОРОННИ ОБРЯДИ в каліній цвинтарі. ПОХОРОН відбудеться 2-го липня 1976 р. на місцевий цвинтар.

Допомога — РОМАНА ХИТОРОВИЧ з чоловіком і дітьми
Сини: БОГДАН з дружиною і дітьми
ІГОР з дружиною
Врат — ВОЛОДИМИР з дружиною, дітьми і внуками
Сестра — ОЛЬГА ПИВОВАР з чоловіком і дітьми
Внучка і дядько Родина

Мистецька виставка образів і скульптури з приводу Американської Незалежності і 100-річчя Українського Поселення в Америці

Заходами Об'єднання Мистців України в Америці влаштовано виставку образів і скульптури, присвячену 200-річчю американської незалежності і 100-річчю поселення українців в Америці, в Літературно-Мистецькому Клубі, яку відкрито 14-го травня і тривала до 7-го червня ц. р. За каталогом у виставці взяло участь 25 мистців, але крім цього були ще праці мистців поза каталогом. Виставка під багатьма аспектами була цікава і заслуговує на окреме відмічання. Виставлено теж праці деяких мистців, що померли. Праці мистців були не найновіші, деякі з них вже були на виставі в Нью-Йорку, але це в жадному випадку не впливало на рівень виставки. Відкрито виставку було прикрашено. У виставці виставлено модель Лесі Українки, статуя якої стоїть вже у Торонто, що П'єррі зобразив відомий подвійник Лесі Українки Михайло Черешньовський. Це вже друга статуя Лесі Українки, яку створив Черешньовський. Перша вже від давня стоїть у парку в Клівленді. Статуя Лесі Українки в гарному освітленні в виставці, немов запрошувала прохочих зайти й оглянути мистецькі праці українських мистців. Тим разом виставку відвідало багато не-українців. Деякі з них запитали — чому про цю виставку нічого не було написано в англомовній пресі, а П'єррі могло б бути в кожній з країн мистецьких галерей в Нью-Йорку. Це зацікавлення виставкою треба в першу чергу зазначити мистецтвознавцям, які в своєму глибокому осмисленні створили цю неординарну виставку мистецтва, Черешньовському дав гарну анатомічну розв'язку з підкресленням глибокої символіки Лесі. Гармонійно-вертикальними лініями, що біжать прямо в небо, немов показують безмежну надію, що була домінуючою в Лесі. Він вдало поєднав ніжну зовнішність і сильну несексуальну духовність поетеси. Навіть, як і у Лесі Черешньовський більше нічого крім згаданих статуй Лесі Українки не створив то його вклад в українську культуру — непомітний, але на той же виставці він мав ще п'ять скульптур виконаних в дереві. Це були погруддя: Степана Бандери, Роми Приймий-Богачевської, Оксани Макаренки і дві Мадонни. В його працях виразно помітне докладне знання анатомії людини, а зокрема її зовнішніх рис і дбайлива прещистість. В цьому аспекті можна назвати прекрасною виконане погруддя С. Бандери. Все це він поєднав своїм творчим осмисленням. Кожний його творчий акт довів його не тільки творчої, але й фізичної праці. Його кожний твір, немов вишукано, дбайливо і з увагою доглядала дитина. Це підтверджували його праці.

Мих. Черешньовський не тільки натураліст, але й водночас модерніст, як абстракціоніст. Тут можна назвати його відомою Мадонну, де прекрасно показано гармонійно і ритмічно розподілені біжучі в гору, вертикальні лінії, що символізують наші сподівання, наші надії. Мистець також непересічний різьбар. Праці з цієї царини інстеч. За можна побачити у галереї церкви Мих. Черешньовський непересічний обдарований мистецький талант.

Тепер розглянемо праці покійних вже мистців. Микола Бутвич визначний український мистецький мав на виставі чотири картини, які не зовсім відзеркалювали його особистість у образотворчому живописі. Мистець відомий своїм гротесковим живописом. Під тим оглядом ніхто його не переслав. На виставі були картини з гротесковими натаками, проте не з українським змістом. Композиційно дбайливо опрацьована. Найбільш примітна, його мистецький манер був

образів. Тут представлена цікава композиційна розв'язка Матері Божої з дитям Ісусом. Кольорит у П. Холодного специфічний темно-каштановий.

Христиня Хитра-Кіналь мала на виставі одну акварель — красив. Цікавий задум, одначе не все в ньому пов'язане. Виявляються деякі труднощі в кольорах.

Дарія Дорош виявилася прекрасним ліриком у мистецтві. Вона мала на виставі п'ять акварель. Її акварелі під кожним оглядом дбайливо опрацьовані. Важливо, що мисткиня знає, що хоче сказати і висловлюється мовою рисунку і кольорів найбільше точно, а її кольори ніжно-делікатні.

Ірина Петренко-Федішин мала одну олійну картину "Озеро", в якій пробиваються гарні чисті кольори.

Святослав Гордінський мав дві картини "Український танець I" і "Український танець II" виконані гашем. Мистець своїми картинками показав, що він надзвичайний майстер динаміки — руху, рисунку і кольору. Його картини всміхаються і дають глядачеві можливість насолоджуватися красою мистецького вислову.

Любомир Кузьма мав чотири картини виконані темперою і акрилом. Кузьма у своїх пейзажах цікавий й імпонує. Його кольори натуралістичні. Картини "Тінь на траві" була б куди красішою, коли б ця тень була домінуючою. Сама трава без усіх додатків, як картина була б куди красіша. Під тим оглядом картина "Дах" має красу розв'язку. Його квіти добре виконані. Любомир Кузьма має своє точне спрямування в українському мистецтві. Добре володіє рисунком і має свою розв'язку кольорів.

Роксолана Лучаківська-Амстронг мала одну олійну картину великого формату. Роксолана більш схильна до абстракції, в кольорах понура, але вдало її примінене для вислову свого мистецького задуму.

Оксана Лукашевич-Полон вживає різну техніку оформлення її олій. На виставі мала чотири картини виконані технікою оформлення. Її картини великого формату. Композиційно і змістово глибокі, а технічно добре опрацьовані. В кольорах — барвіста, з підкресленням холодних кольорів.

Ольга Маричук мала одну картину кольоровий ліногріт. Добре опрацьований рисунок. Марта Гілей-Навроцька мала дві цікаві картини "Огорожа" і "Дерева".

Микола Неділко виставив п'ять образів. В його картинах є сильно домінуючий колір. Хоч в засаді М. Неділко любується в пейзажах, але в кольорах далекий від натуралізму, радше можна його назвати абстракціоністом. Його кольори специфічні й примітні, виключно йому. Специфіка кольору робить його унікальним і неповторним. Спектр кольорів широкий. Він уміє їх так покласти, що вони створюють майстерну цілість. В його майстерному переплетінні кольорів часто губиться рисунок.

Арка Оленська-Петришин має визначне місце у мистецтві образотворчому світі. На виставі мала дві картини — "Композиції" і одну "Весілля" поза каталогом. На одній композиції був лан пшениці чин доспіваючого збіжжя, дві постаті і над цим непропорційний птах, який до речі цілості картини нічого не дає. Без цих птахів картина була б куди красіша. Друга композиція на якій представлено дерева, двоє осіб і місяць, що згубився між деревами, з певною символікою з куди красіша. Найкращою картиною була — "Весілля". З неї вісвітлість під оглядом кольору, композиції і символіки. Арка Оленська має окремий стиль рисунку, класична мазка фарби й кольору.

Зенон Онішківич мав одну середнього формату акварель "Гора". Виконання картини багато говорить про автора, як доброго майстра-натураліста. Чіткий рисунок у гарному, приємному кольориті.

Борис Пачовський, якого можна назвати естетом в рисунку мав на виставі три картини: "Монахія", "Мавка" і "Рисуюнок", на яких помітне прецизійно-дбайливе виконання.

Орест Покладок спеціалізується у скульптурі різьби. Є учнем М. Черешньовського і виявляє гарні здібності в пошукі згаданих ліній. Виставлено твори — два погруддя в гібі були підтвердженням його талановитості. Якщо буде більше так працювати над собою то треба сподіватися, що створить гарні праці у царині скульптури.

Богдан Савчук на виставі

3 КОНЦЕРТОВОЇ ЗАЛИ

Концерт Адріяна Бриттана

Немає жадного сумніву, що без мистецтва, а особливо без музики, наше життя було б нудне й безнадійне. Музика вириває нас із сиріх буднів, тимчасово заспокоює серед повсякденних хвилювань і турбот та переносить на деякий час у сферу вищого духовного буття. Не дивно, що багато мислителів, філософів, поетів приписувало музиці надзвичайну шлюшу силу. В одному з листів до своєї матері молодий філософ Артур Шопенгауер написав: "На протязі століть варварства не переставало битися пульс небесного мистецтва звуку; у ньому нам залишилися безпосередній відгомін вічного, кожного зрозумілий і понад усі пристрасні та добродетельні величавий."

Свідками "небесного мистецтва звуку" ми були під час спонсорованого хором "Прометей" при параді сав. Володимира і Ольги концерту 21-го березня ц. р. у залі Жіночного Клубу в околиці Оак Парку, коло Чикаго. Солістом був молодий український скрипаль Адріяна Бриттан. Партия фортепіано також у руках молодого піаніста, Томи Гринькова. Програма ретельно побудована дуже цікаво. На першому місці стояв досить оригінальний ліричний твір "Сонатина" Гайворонського. Хоч ця композиція не мала жадних виразних мелодій з українського фольклору, в ній відчувалася український дух від початку до кінця.

На другому місці програми була "Соната" А-дих (K 526) Моцарта. Композиції Моцарта не легкі для виконання. Вони вимагають надзвичайної чіткості, легкості, прозорості, елегантичності. Крім цього, у соліста мусить бути вроджене відчуття особливості класичного стилю, до якого належить Моцарт. Адріяна Бриттан має всі ці вище згадані якості.

Мав три олійні картини: "Мудрець" і два краєвиди. Він належить до мистців, які безперечно творчо працюють. Майстер цікавий своїм присмеркуватим осясним природним кольором. Якщо судити по кольору то його можна зарахувати до натуралістів, але в рисунку він далекий від того. Його композиції більше зближені до абстракції. В картині "Мудрець" яскраво і добре поєднані повисше наведені два підходи.

Його краєвиди при заході сонця, в якому контрастує золотий фарба, оживлює картину і робить її більш цікавою і сприйнятливою. Над образами Б. Савчука треба добре приглянутися, щоб не побачити, що автор висловлює.

Юрій Соловій в українському мистецтві належить до найбільш драматичних мистців. На виставі була його картина "Розп'яття". Юрій Соловій має різні варіанти Христового розп'яття, але всі спільною рисою є висловлення змістово-глибокий трагізм. Оригінальність Соловйова розп'яття полягає не тільки в самій композиції, але також у згущенні темно-чорних і глибоко-фіолетових кольорів. Під тим оглядом розп'яття Соловйова є неповторним. Крім цього Соловій мав дві картини малоформату, які належать до його відомого циклу "Тисяча голів". Ці картини цікаво осмислені в приємному й оригінальному кольоровому вислові.

Діонізія Шолдра на виставі мав дві картини: "Життя і смерть" і "Гірський струмок". Шолдра з його специфічним кольоритом, із згущеною темно-чорною фарбою й окремими мазками пензля можна зарахувати до драматичних мистців. Під тим оглядом найбільш відповідала картина "Життя і смерть". Якщо йдеться про сам задум то він добрий, але на полотні він повністю не виявляється. Добрий рисунок і композиційне розміщення. Діонізія Шолдра картини глибокого змісту.

Поза каталогом були картини Морозової, церковки в мряно-веселкових кольорах, Василя Панчака комплекс будинків і скульптури Букоської, які формами нагадують Архипенка. Як учениця Архипенка не вибула сильного впливу учителя.

Повисше обговорена мистецька виставка образів, скульптури й графіки є улаштувана, з деякими доповненнями, з нагоди святкування 200-річчя американської незалежності і 100-річчя українського поселення в Америці у Вашингтоні.

Микола Галія



Адріяна Бриттан

Сонатну Моцарта він бездоганно виконав.

Коли мова йде про сонати як окремий жанр, то треба зазначити, що вони написані для скрипки і фортепіано. Це означає, що фортепіаніст виступає як рівноправний партнер скрипки (мова йде про сонати для скрипки). В ролі піаніста Тома Гринькова був ідеальним партнером Адріяна Бриттана. Правда, в деяких місцях сонати Моцарта не було рівноваги нюансів між фортепіаном і скрипкою, але в цілому виконання було дуже музикальне, що примушує нас не думати про згадані деталі.

У другій частині програми були цікаві твори Косенка: спокійні "Мрії" та темпераментні "Експромпти". Після Косенка ми почули дві композиції Жуківського — повільне "Інтермеццо" і жвавий "Бурлеск". Вся програма концерту була побудована на принципі контрастів (мистецтво не терпить одноманітності), а це підкреслює, що А. Бриттан належить до музик високої класи.

Кульмінаційною точкою концерту був віртуозний браурний твір французького композитора Равеля "Циган". В оригіналі цю композицію написав для скрипки з оркестром, але на концертах часто партия оркестру заступають фортепіано. Загалом кажучи, партия скрипки від цього не страждає, особливо коли за фортепіаном такий майстер-піаніст, як Т. Гриньків. Скрипаль А. Бриттан виконав блискуче також і "Цигана" Равеля.

Технічно досконалість не була самоціллю. Вона відповідала була на службі музичного вислову. Немає сумніву, що Адріяна Бриттан матиме ще не одну нагоду виступити перед широкою публікою і ушляхити її своїм мистецтвом.

д-р Олена Кайрмах

БАТЬКІ! Захистіть замалолюбих дітей з найкращою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є БУДУЩЕ, в нашій громаді Український Народний Союз, щоб захищати їх кращу і вільну світу нового світового члена!

СВІГЕН КОРНОТА ЗА СВІН ПРОСІКТ ЗДОБУВАЄ НАГОРОДУ

Свєген Корнота, єдиний український учень публічної середньої школи Лейн Технік другої класи в Чикаго, Іл., 3-го березня ц. р. здобув нагороду за найкращий проект будівлі. Проект Євгена виставлено в чикагському музеї. Його також нагороджено безплатними прогулянками до Нью-Йорку, Н.І., Дес Плейн, Іл. і до стейтв Індіана та Огайо, в цьому включені кошти транспорту, прохачування і готелів. Окрім цього він отримав чек на суму 75 дол. і один 50-доларовий бонд, а теж калькулятор. Євген Корнота є членом 131-го Відділу УНСОЮ.

ВИСТАВКА КЕРАМІКИ ТА ВИШИВОК У БАСКІНГ РІДЖУ

У Публічній бібліотеці у Баскінг Ріджу, Н. Дж., поблизу Моріставу, відбулася на протязі червня виставка кераміки та вишивок, заходою Руті Сташинської. У двох скляних габлятах приміщено кераміку роботи Анастасії Панкевич та вишивки, які виконали Марія та Рута Сташинські. Своїми цікавими експонатами виставка не тільки притягувала увагу українців, яких у цьому місті живе лише кількоро, але й велике число неукраїнської публіки.

Повідомлення Адміністрації

З уваги на те, що в дніх від 26-го ЛИПНЯ до 7-го СЕРПНЯ, включно, "Свобода" НЕ БУДЕ ПОВІЯЛІТИСЯ — проситися всіх, хто має би на цей час якісь оголошення, надіслати їх до публікації перед тією ДВОТИЖНЕВОЮ перервою.

ПОШУКУЄТЬСЯ ЛОМЩИКА-МЕТРАНПАЖА ДО ДРУКАРНІ "СВОБОДИ"

Добрі умовини праці. Платні свята і вакації Blue Cross і Blue Shield. Голоситися: (201) 434-0237 або з Нью-Йорку ВА 7-4125

Увага! СТУДЕНТИ

Чи хочете провести БЕЗПЛАТНО ДВА ПОВНІ ДНІ у горах Кетскіл на славній оселі Українського Народного Союзу

"СОЮЗІВКА"
або біля Чикага, на оселі Української Кооперативи "Самодопомога"
"РАВНД ЛЕЙК"

Якщо так, то Вам ТРЕБА:
• Бути у віці між 16 і 23 роками життя;
• Забезпечитися в УНСОЮзі в часі від липня до кінця грудня 1976 р. грамотою життєвого забезпечення на суму щонайменше 5,000 доларів;
• Згорі заплатити однорічну вкладку.

Дорогий Студент! Не прогайний добрий нагоди забезпечитися в УНСОЮзі та ще й до того провести безплатно ДВА ПОВНІ ДНІ на оселі "Союзівка", чи, як Тобі більш догідно, на оселі "Равнд Лейк", біля Чикаго. Там матимеш добру нагоду зустріти десятки молодих товаришів і заключити з ними дружбу!

Український Народний Союз
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
30 Montgomery Street Jersey City, 07303
Tel.: (201) 451-2200, N.Y. Line (212) 227-5250-1

Український Народний Союз

приймає негайно на дуже корисних умовах праці

ОБЛАСНИХ ОРГАНІЗАТОРІВ на різні околиці Америки і Канади.

Постійна праця. Запевнені платня. Соціальне, життєве і акцидентове забезпечення. Пенсійний фонд. Вакації. Досвід продажі життєвого забезпечення побажаний. Охочих до праці безплатно. Скористайтеся з цієї нагоди без ніяких зобов'язань.

Зголошуйтеся ЛИСТОВО або ТЕЛЕФОНІЧНО:
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303
Tel. N.J. (201) 451-2200 N.Y. (212) 227-5250-1

Є У РОЗПРОДАЖУ
перша того роду вичерпна студія про політичну філософію Ідеолога українського націоналізму Дмитра Донцова

ДМИТРО ДОНЦОВ — ПОЛІТИЧНИЙ ПОРТРЕТ

АВТОРОМ ЯКОЇ Є

д-р Михайло Сосновський

ЗМІСТ КНИЖКИ: Від автора. Передмова Богдана Кравцова.

ЧАСТИНА ПЕРША — "Дмитро Донцов у суспільно-політичному житті України" — викладає такі розділи: Історично-ідейне підґрунтя "чиного націоналізму"; Юні та студентські роки Дмитра Донцова; Ранній публіцистичний творчість Дмитра Донцова; Розрив Д. Донцова з Українською Соціал-Демократичною Робітничою Партією; Дмитро Донцов у роки першої світової війни та революції; "Велика павза" між двома світовими війнами; Політична й видавнича діяльність Д. Донцова 20-их і 30-их років. Друга світова війна і діяльність Д. Донцова на еміграції.

ЧАСТИНА ДРУГА — "Концепція української політики та Ідеологія "чиного націоналізму" Дмитра Донцова" — викладає такі розділи: Ідейні засади української самостійницької політики; Ідеологія "чиного націоналізму"; Концепція політичної та соціальної організації нації; Ідеологія "чиного націоналізму" на життєвому іспиті; За яку Україну і яку революцію; Дмитро Донцов і Організація Українських Націоналістів.

ДЖЕРЕЛА — Імений та предметний покажчик. — Відомості про життя Д. Донцова та періодичні видання, у яких він співпрацював.

420 сторінок. Портрет Д. Донцова. Тверда обкладинка. Ціна: 12.00 дол. Пересилка 75 центів 5% стейтсвий податок. (платити мешканці стейту Нью-Джерсі).

Замовлення і належну оплату просимо слати (чеки, грошеві перекази) на адресу:

СВОБОДА BOOKSTORE
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

Увага! Вже появилася друком книжка **ІВАНА КЕДРИНА**

Життя — Події — Люди

СПОМИНИ та КОМЕНТАРІ
LIFE — EVENTS — PEOPLE
MEMOIRS and COMMENTARY
Книжка у твердій темно-блакитній полотняній обгорці, із золотими літерами, роботи мистця **БОГДАНА ВОЖЕМСЬКОГО**.

724 сторінок. Ціна 20.00 дол. Замовити можна в книгарському відділі при "Свободі", пересилаючи чек або поштовий переказ, долучуючи одного долара на кошти пересилки.
СВОБОДА, 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07303

50-річчя смерті С. Петлюри

У неділю 23-го травня ц. р. в день св. Апостола Зілата, що є днем ангела Симона Петлюри, Т-во Прикопальників УНРРспубліки під патронатом місцевого Відділу УККА в Рочестері, Н. Й., відзначило 50-річчя трагічної смерті голови української Держави і Головного Отамана військ УНР ст. пам. Симона Петлюри.

За споній його духові Панхому настоятель української православної парафії св. Покрови митр. прот. о. Василь Уманець, співав хор під диригентурою Сергія Гейслера.

На панаші були присутні представники організації з прпорами від парафії св. Покрови, Т-ва Прикопальників УНР, ОБВУА, 1-ої Дивізії УНА, Станції УПА, ОБВУ і Плату.

Після панаші під час цілування хреста вірні склали 47.00 дол. на бібліотеку ім. Симона Петлюри в Парижі.

Того ж дня о годині 6-й ввечора відбулася Академія в новій залі української православної парафії св. Покрови. Програма академі розпочалася американським гімном, що його відігравала рочестерська молода співачка Галена Сохань-Грилі, її аккомпанювала піаністка Лєся Борисенко.

Доповіль, присвячену Симону Петлюрі, прочитав член ВО УНРІаи д-р Степан Чорний. Витяг декламували учні школи св. Покрови Діта Павло і Нічипурико Олександр, а до лекції Галена Сохань-Грилі підготувала вчителька музики Ніла Тихоненко.

Лєся Борисенко відіграла на фортеп'яні дві музичні композиції. Співачка Галена Сохань-Грилі відігравала три пісні, аккомпанювала Лєся Борисенко.

Мішаний хор української православної парафії св. Покрови під диригентурою Сергія Гейслера дав Духовний Великий Концерт.

На закінчення відігравали український національний гімн.

Чистий прибуток від Академії, від продажу жетонів і поштівок з портретом Симона Петлюри в сумі 305.00 дол. призначено на Фонд ім. Симона Петлюри.

М.Б.

HELP WANTED MALE

ПРАЦІВНИКИ
до добування, сортування металю, відповідальна особа, постійна праця, добра платня, підвизки.

Plainfield Iron & Metal
1300 So. 2nd Street
Plainfield, N.J. (201) 757-2000

REAL ESTATE

FOR SALE
1 FAMILY HOUSE
Attached, 3 bedrooms, finished basement, garage, appliances, Fishing, Fresh Meadows, Queens, UKrainian Catholic Public School, bus, subway, immediate occupancy no agent.
Call (212) 357-9211

Хата — 7 км., 1 акер землі, над гірським потоком, олівне опріанія, блз. 209 і Союзівки. Ціна 27,000.00 дол. Хата — 6 км. від акріа опріанія, блз. "коледжу", "гайскул", знамените для лікар. 75,000.00 дол. 5 акріа землі, 1000 фронту, гірський потік. 15,000.00 дол.

S. OLEKSIW
Real Estate Broker
P.O. Box 348
Kerhonkon, N.Y. 12446
Tel. (914) 626-7692

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.

ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга ПЦІ.РА і ЧЕСНА. Our Services Are Available

Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Ванді

Вруку і переписанням Тліньних Останків з різних країн світу.

801 Springfield Avenue

IRVINGTON, N.J.

NEWARK, N.J.

ESsex 5-5555

Увага! Вже появилася двомовна збірка вибраних творів **ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА**

"ГРАНІТНІ ОБЕЛІСКИ"